

Zeitschrift:	Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band:	96 (1970)
Heft:	12
Illustration:	Hier fehlt ein anregendes, sprachschatzförderndes Gespräch unter Familienmitgliedern!
Autor:	Stauber, Jules

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

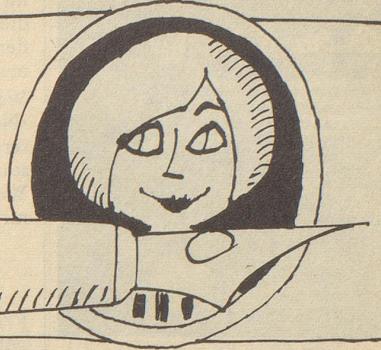
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Seite der Frau



Mini oder Maxi?

Haben Sie die Mäntel mancher Frauen und Mädchen diesen Winter betrachtet und schauderhaft gefunden? Sie sind es. Sie werden, wenn ich mir eine Prophezeiung erlauben darf, nicht länger dauern, als seinerzeit der New Look. Denn die Schauderhaftigkeit bestand größtenteils darin, daß diese Mäntel schlampig geschnitten waren, und unter ihnen Aprésskischuhe hervorlugten, die an Ledischiffe gemahnten. Auch schritten die Maximalbesitzerinnen so weit und sportlich aus, wie sie es von den kurzen Röcken her gewohnt waren, – was entschieden einen wüsten Stilbruch darstellte.

Nach den ersten Miniröcklein sah man sich um. Dann gewöhnte man sich daran. Nach den langen Mänteln sieht man sich immer noch um und findet sie komisch.

Ich sah einen einzigen, der den Grand Couturier von weitem verriet. Ich möchte das nicht alle Tage sehen, aber ich muß sagen, daß es elegant aussah und schön getragen wurde. Also, wer sich einen Grand Couturier leisten kann, soll seelensruhig in Maxi machen. Wer, wie die meisten von uns, «von der Stange lebt», soll lieber verzichten.

Die Italiener behaupten, die Sommerkleider würden bis unter die Waden reichen. Das ist ungefähr die ungünstigste Länge, die es gibt. Ich möchte sagen, entweder ganz lang (was auf der Straße ein bißchen komisch wirkt), oder knielang. Wer jung und sehr schlank ist, sollte Mini weitertragen. Aber die Jungen haben ja so gern Abwechslung.

Es heißt, die Lage sei gespannt, weil die Grande Couture auf Maxi eingeschworen sei, indes sich die Konfektions-Einkäufer für den Sommer auf Mini eingerichtet haben.

«Was tun? spricht Zeus.» Aber der hatte es gut, der konnte jede beliebige Gestalt annehmen, und nach seinen Abenteuern mit Damen zu schließen, gereichte ihm, vom Stier bis zum Schwan, jede zum Vorteil.

Im Moment sind die französischen Konfektionäre sehr verärgert. Sie hatten auf den Sommer, im Gegensatz zu den neuen Römern, mit

kurzen Kleidern gerechnet. Dann fuhr Madame Pompidou mit ihrem Präsidenten nach den Vereinigten Staaten, und siehe, sie trug ganz ausschließlich lang. Und wenn schon einmal *kurz*, dann bis unterhalb der Wade, so, wie es die großen Couturiers beschlossen hatten. Also Kampf der Konfektionäre gegen die Couturiers, die mit Ausnahme von Courrèges nie für Mini waren.

Wird es zu Straßenschlachten kommen? Oder wird man sich auf eine mittlere Länge einigen, nämlich bis unterhalb des Knies, wie von kompetenter Seite behauptet wurde? Am schönsten wäre, wenn jede machen würde, wie es ihr gefällt.

Bethli

Ich werde meine gewohnte Länge (oder Kürze) beibehalten, weil ich nicht umhin kann, im Jahre 1970 zu leben. Karosse mit Kutscher habe ich auch keine.

Die Wyber

Liebes Bethli! Weißt Du, was ich seit Tagen tue? Was neben Haushalt, Kindern, Ehe, Freunden, Blumen und Kochen meine Zeit ausfüllt? Ich studiere den Fremdwörter-Duden. Schuld daran ist der Personaldirektor der Firma, in der ich einst gearbeitet. Denn seine In-

terpretation gewisser Fremdwörter hat mich darüber belehrt, daß ich von diesen in gewissem Sinne überhaupt keine Ahnung hatte.

Oder wußtest Du zum Beispiel, daß es auf dieser Welt nur sehr wenige Menschen mit *background* gibt? Ich wußte es auch nicht, habe mich aber eines Besseren belehren lassen. *Background* hat ein Mensch, der sich bereits vor der Geburt die richtigen Eltern ausgesucht hat, der, wenn auch mit Mühe und Not, durch die richtigen Schulen geschleust worden ist, der, einmal erwachsen, die richtige Frau mit dem gleichen *background* geehelicht und entsprechende *background*-Kinder auf die Welt gestellt hat. Solch ein Mensch hat dann ganz einfach *ex aequo* das richtige *Niveau* und den gewünschten *level*, was man allem, was er tut und sagt, ohne weiteres entnehmen kann. Leute mit einem solchen *standing* sind dann auch eine sogenannte Acquisition für jeden Betrieb, wobei zu betonen wäre, daß es absolut genügt, wenn Großonkel und Schwiegervater *outstanding* waren, weil das automatisch auf die Nachkommen abzufärben scheint. Mit solchen *outstanding persons* kann man dann auch *productive discussions* führen, z. B. über die Hotelpreise im Ausland, die es den *Ferner-lieben-Menschen* meist nur ermöglichen, zeltenderweise ihre Ferien zu verbringen. Ein mit die-

sem *necessary feeling* ausgestatteter Vorgesetzter ist für jeden Betrieb eine *interesting person*, denn er organisiert mit den *accepted persons* gelegentlich ein *sit-in*, z. B. zwecks besserer Auswertung der Statistiken.

Als nicht ganz *accepted person* umständehalber bei einem solchen *sit-in* von *outstanding persons* mit *background* und *level* zugelassen, war ich nicht wenig erstaunt, zu vernehmen, daß die Personalschwankungen vor allem eine starke Fluktuation bei den *Wyber* aufweisen. Wobei ich als einziges *Wyb* anscheinend mit dem *gebackgroundeten* Sinn dieses Wortes nicht vertraut zu sein schien. Ich bin aus diesem Grunde auch an diesem Ausdruck geblieben und habe mich intensiv mit dem Problem beschäftigt, ob in einer so illustren Gesellschaft von *outstanding persons* das Wort *Wyb* anstelle von weiblicher Mitarbeiterin als *up-to-date* zu akzeptieren sei. Also, wenn Du mich fragst ... meinem Sohn, der immerhin bereits die beachtliche Länge von über 1 Meter 80 aufweist, würde ich, *up-to-date* hin oder her, sollte er das Wort *Wyb* in einer entsprechenden Gesellschaft in den Mund nehmen, nicht nur einen Tadel, sondern vielmehr eine ganz nette Probe meiner Handschrift erteilen.

Leider kann ich Dir über den weiteren Verlauf des fraglichen *sit-in*

